

NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION  
MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE USO  
MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE UTILIZAÇÃO  
INSTALLATION AND USER MANUAL  
INSTALLATIONS- UND BENUTZUNGSHANDBUCH  
INSTALLATIE- EN GEBRUIKERSHANDLEIDING

Réfrigérateur-Congélateur  
Frigorífico-Congelador  
Fridge-Freezer  
Kühl-Gefrierkombi  
Koelvriescombinatie


**De Dietrich** 




<b>1 Seguridad y medioambiente</b>	
• Consignas de seguridad .....	33
• Respeto del medioambiente y ahorro de energía .....	34
• PROTECCIÓN antibacterias .....	34
<b>2 Descripción de su aparato</b>	
• NO FROST: descripción y funcionamiento .....	36
<b>3 Cómo efectuar su primera instalación</b>	
• Cambio del sentido de apertura de las puertas .....	37
• Instalación de su aparato .....	39
• Conexión eléctrica .....	39
<b>4 Cómo utilizar su frigorífico</b>	
• Puesta en marcha y ajuste del aparato .....	40
• Preparación de los alimentos a introducir en el frigorífico .....	46
• Colocación de los alimentos en su frigorífico .....	46
<b>5 Cómo utilizar su congelador</b>	
• Productos congelados .....	48
• Preparación de los alimentos para congelar .....	48
• Colocación de los alimentos en su congelador .....	49
• Congelación rápida .....	49
• Descongelación de los alimentos .....	49
• Descongelación automática de su congelador .....	49
<b>6 Mantenimiento de su aparato</b>	
• Limpieza del frigorífico .....	50
• Cambio de la lámpara .....	51
<b>7 Ruidos y pequeñas averías</b>	
• Ruidos de funcionamiento considerados normales .....	52
• Pequeñas averías .....	52
<b>8 Solución de problemas</b>	
• Solución de problemas .....	53
• Llamada al servicio de asistencia técnica .....	54
• Especificaciones .....	54
• Servicio postventa .....	55


**Esta guía de instalación y utilización del frigorífico-congelador es válida para varios modelos. Se pueden producir ligeras diferencias entre su electrodoméstico y la descripción presentada.**

Al leer las instrucciones irá encontrando la siguiente simbología:

 respetar obligatoriamente las instrucciones de seguridad.

 peligro de inflamación de un gas.

 peligro eléctrico.

 consejos e información importantes.

Estimado cliente, estimada clienta

Acaba de comprar **un frigorífico-congelador DE DIETRICH** y queremos darle las gracias por ello.

Nuestros equipos de investigación han diseñado para usted esta nueva generación de aparatos que, por su calidad, su estética, sus funciones y su desarrollo tecnológico, constituyen productos excepcionales, exponentes de nuestro saber.

Su nuevo frigorífico-congelador **DE DIETRICH** se integrará con armonía en su cocina y combinará los resultados de conservación de alimentos y la facilidad de uso. Hemos querido ofrecerle un producto óptimo.

También encontrará en la gama de productos DE DIETRICH, una amplia selección de hornos, hornos microondas, placas de cocción, campanas extractoras, lavadoras y lavavajillas que podrá coordinar con su nuevo frigorífico-congelador **DE DIETRICH**.

Le invitamos a visitarnos en nuestra página web **www.de-dietrich.es** donde encontrará las últimas innovaciones y otras informaciones útiles adicionales.

## **DE DIETRICH** **Los nuevos objetos de valor**

Con el objetivo de mejorar constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones en sus características técnicas, funcionales o estéticas vinculadas con los avances técnicos.



### **Importante:**

**Antes de poner en marcha su aparato, lea atentamente este manual de instalación y utilización para familiarizarse lo más rápidamente posible con su funcionamiento.**

[www.de-dietrich.es](http://www.de-dietrich.es) 

## Consignas de seguridad

Este aparato, destinado a un uso exclusivamente doméstico, ha sido concebido para conservar y congelar alimentos.

**⚠ Respete imperativamente las consignas siguientes. Rehusamos cualquier responsabilidad y garantía en caso de no respetar estas recomendaciones que podrían provocar daños materiales o personales.**

Su aparato debe instalarse, fijarse si es necesario, y ser utilizado en conformidad con las instrucciones de este manual de instalación y de uso para evitar cualquier daño y evitar los peligros debidos a una instalación incorrecta.

**Si el aparato ha sido transportado a su casa en posición horizontal, póngalo vertical y espere dos horas antes de enchufarlo. Una pequeña cantidad de aceite podría haberse desplazado en el circuito de refrigeración, y debe dejarle el tiempo suficiente para retornar al compresor antes de enchufar el aparato, si no puede dañarlo.**

Si su aparato está dotado de ruedas recuerde que sólo sirven para facilitar los pequeños movimientos. No lo desplace en largos trayectos.

Efectúe la primera limpieza (ver capítulo "Instalación de su aparato") antes de enchufar su aparato a la red eléctrica. Antes de cualquier operación de mantenimiento, desenchufe su aparato. No tire del cable de alimentación, agarre directamente de la clavija.

No ponga nunca recipientes que contengan líquidos en el congelador excepto cuando estén llenos al 2/3 de su capacidad como máximo: la congelación dilata los líquidos y el recipiente podría explotar.

No utilice aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos destinados a la conservación de los alimentos congelados, excepto recomendación contraria del fabricante. No deje a los niños jugar con el aparato, aleje a los animales domésticos. Los aparatos desechados deben inutilizarse. Desenchufe y corte el cable de alimentación a ras del aparato. Procure inutilizar el cierre de la puerta, o mejor aún, desmonte la puerta para evitar por ejemplo, que se quede encerrado dentro un niño o un animal jugando.

Si se producen incidentes que no puede resolverlos gracias a los consejos que le damos (ver capítulo "Ruidos, molestias o averías pequeñas"), llame exclusivamente a los centros de servicio postventa autorizados o a un profesional cualificado.

**⚠ El circuito de refrigeración de su aparato contiene isobutano como refrigerante (R600a), un gas natural no contaminante pero inflamable.**

**Durante el transporte y la instalación de su aparato, asegúrese de que ningún componente del circuito de refrigeración haya sido dañado. En caso de daño, mantenga su aparato lejos de llamas y de cualquier fuente de calor, y ventile la habitación, donde se encuentra.**

## Respeto del medioambiente y ahorro de energía

Para limitar el consumo eléctrico de su aparato:

- Instálelo en un lugar apropiado (ver capítulo "Instalación de su aparato").
- Mantenga las puertas abiertas el menor tiempo posible. No introduzca alimentos todavía calientes en su frigorífico o congelador, en particular si se trata de sopas o de preparaciones que liberan una gran cantidad de vapor.
- Controle periódicamente las juntas de las puertas y asegúrese de que cierran siempre de manera eficaz. Si no es el caso, diríjase a su servicio postventa.
- Para conseguir el mínimo consumo de energía desactive la función ICS según pág.45.

En conformidad con las disposiciones legislativas más recientes en materia de protección y de respeto del medioambiente, su aparato no contiene C.F.C., sino un gas refrigerante llamado R600a. El tipo exacto de gas refrigerante utilizado en su aparato aparece claramente sobre la placa de características que se encuentra en el interior de su frigorífico, en la parte inferior del lateral.

El R600a es un gas no contaminante que no es nocivo para la capa de ozono y cuya contribución al efecto invernadero es casi nulo.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los materiales utilizados para el embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y contribuya así a conservar el medio ambiente tirándolos a los contenedores municipales previstos para ellos. Su aparato también contiene materiales reciclables, por lo que está marcado con este logotipo que le indica que los aparatos desechados no deben mezclarse con otros residuos. Actuando así, el reciclaje de los aparatos que organiza su fabricante se efectuará en las mejores condiciones posibles, de acuerdo con la directiva europea 2002/96/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Consulte en su ayuntamiento o a su vendedor para conocer dónde se encuentran los puntos de recogida de aparatos desechados más cercanos a su domicilio.

Le damos las gracias por su colaboración en la protección del medio ambiente.

### PROTECCIÓN antibacterias

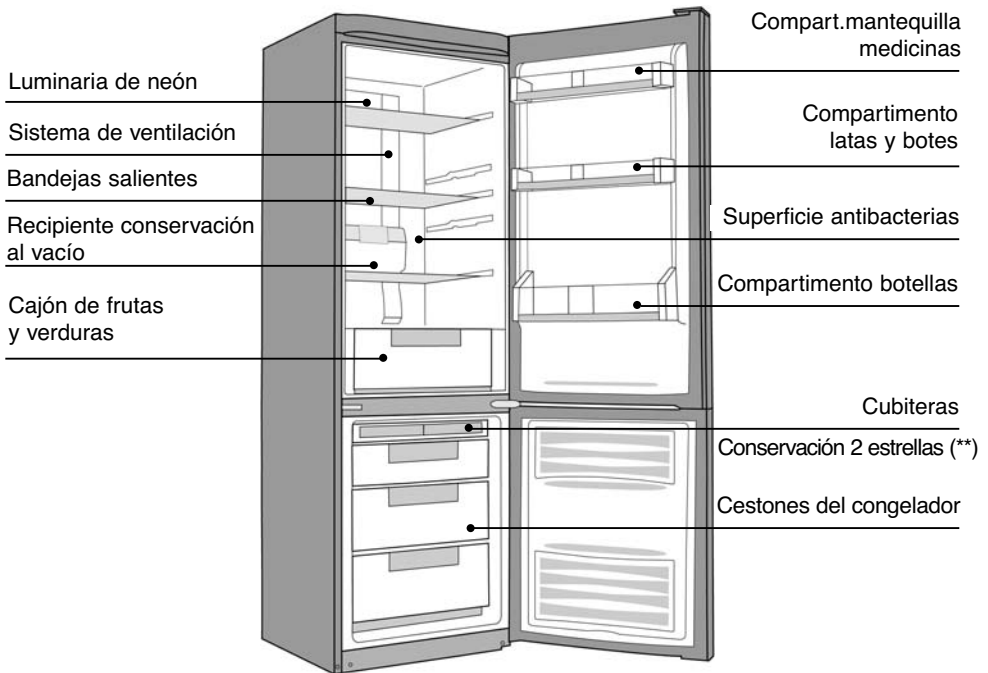
Se trata de un revestimiento específico sobre las paredes interiores de su frigorífico compuesto de iones de plata que impiden a las bacterias desarrollarse.

El revestimiento anti-bacterias no necesita ningún tratamiento particular y queda activo durante toda la vida de su aparato.

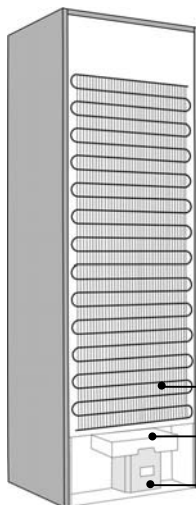
Sin embargo, debe limpiar su aparato regularmente. Ver capítulo "limpieza de su aparato".



## Descripción de su aparato



\* según los modelos



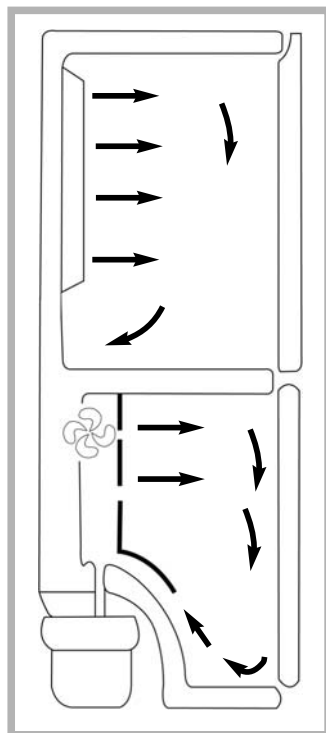
**i** Este manual de instalación y de uso de su frigorífico-congelador es válido para varios modelos. Pueden aparecer ligeras diferencias de detalles y de equipos entre su aparato y las descripciones presentadas

## NO FROST: Descripción y funcionamiento

Aparato diseñado y construido para evitar que se acumule la escarcha en su interior.

Dotado de un dispositivo que elimina automáticamente la escarcha y el agua generada se deposita en la bandeja de evaporación donde se evapora.

**i** No precisa de su parte ninguna operación de deshielo.



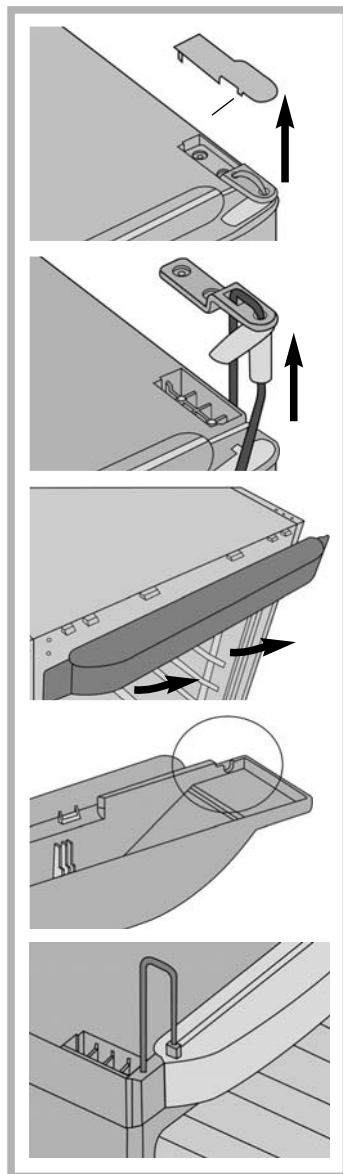
## Cambio del sentido de apertura de las puertas

### HERRAMIENTAS NECESARIAS:

- Destornillador con punta de estrella, y otro con punta plana.

### OPERACIONES QUE DEBE REALIZAR:

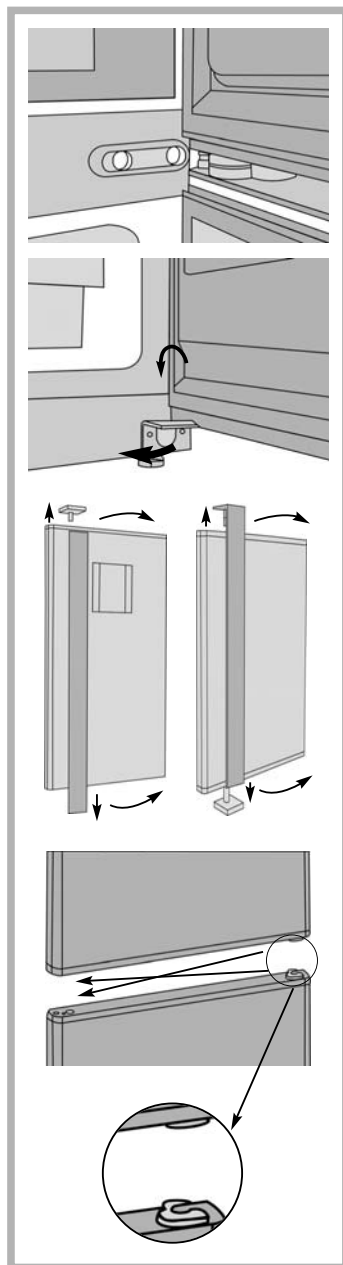
1. Desconecte el frigorífico de la red eléctrica y vacíe todo el contenido de la contrapuerta.
2. Retire la cubierta de la bisagra superior.
3. Suelte los tornillos de la bisagra superior
4. Levante la bisagra y la cápsula de giro con la ayuda de un destornillador de punta plana.
5. Desconecte la conexión presionando la pestaña del conector con la ayuda de un destornillador de punta plana.
6. Retire la puerta del refrigerador desplazándola hacia arriba.
7. Desmonte el portamandos del armario usando el destornillador punta plana haciendo palanca en las muescas destinadas a tal efecto.
8. Realice una muesca para el paso del cable en el lado contrario, en la zona indicada del portamandos ayudándose de una herramienta cortante.
9. Monte otra vez el portamandos pasando el cable por la muesca realizada.





## Cambio del sentido de apertura de las puertas

10. Extraiga la cubierta de los tornillos de la bisagra central, y suelte los tornillos que la sujetan.
11. Una vez sueltos los tornillos desplace la puerta del congelador hacia arriba de forma que quede libre.
12. Retire la bisagra inferior de su sitio.
13. Cambie la posición del eje en la bisagra inferior, y coloque esta en el lado opuesto.
14. Cambie los tiradores laterales a su posición opuesta soltando previamente la tapa superior en el caso del tirador superior y la tapa inferior en la puerta inferior.
15. Invierta la posición de los autocierres al lado opuesto de la puerta, pasando el del congelador al refrigerador y el del refrigerador al congelador.
16. Coloque la puerta del congelador y atornille la bisagra central.
17. Coloque la puerta del refrigerador.
18. Introduzca el cable por la bisagra superior y la cápsula de giro y conéctelo al conector de la puerta.
19. Atornille la bisagra superior y ponga la cubierta de la misma.



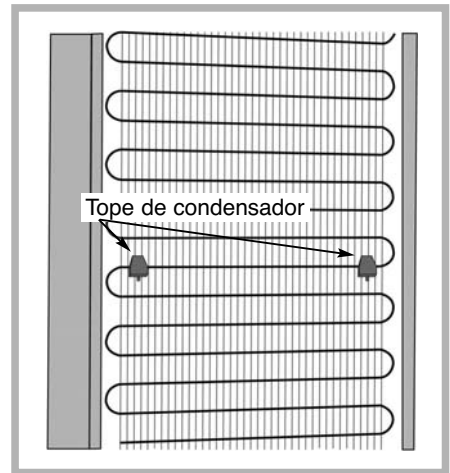
## Instalación de su aparato

**⚠** **Sólo una instalación correcta de su aparato respetando las prescripciones que le da este "manual de instalación y de uso" le permitirá conservar sus alimentos en buenas condiciones, y con un consumo de energía optimizado.**

- Coloque el aparato en un lugar seco y ventilado.
- Evite colocarlo en balcones y terrazas: el calor excesivo del verano y el frío en invierno podrían impedir el funcionamiento correcto de su aparato, incluso dañarlo.
- No lo instale cerca de una fuente de calor como un horno o un radiador, por ejemplo.
- Su aparato ha sido concebido para un funcionamiento óptimo a cierta temperatura ambiente. Se dice entonces que ha sido concebido para una "clase climática" particular. Esta clase climática aparece claramente en la placa de características situada en el interior de su frigorífico, en la parte inferior del lateral izquierdo. Fuera de estas temperaturas, el rendimiento del aparato puede disminuir.

clase climática	Temperatura ambiente
SN	de +10 °C a +32 °C
SN/ST	de +10 °C a +38 °C
N	de +16 °C a +32 °C
ST	de +16 °C a +38 °C
T	de +16 °C a +43 °C

- Mantenga una distancia mínima entre su frigorífico y los demás muebles permitiendo de esta forma una circulación de aire por todos los lados.
- Coloque el aparato a una distancia adecuada de la pared. Los topes ya colocados garantizan una distancia mínima.



**i** Una vez instalado su aparato, ajuste las patas de manera que esté ligeramente inclinado hacia atrás : facilitará así el correcto cierre de la puerta.

**⚠** **Antes de colocar los alimentos, limpie el interior y el exterior de su aparato con bicarbonato de sodio disuelto en agua (1 cuchará sopera de bicarbonato para 4 litros de agua). No utilice alcohol, polvos abrasivos o detergentes que podrían estropear las superficies. Ver capítulo " Limpieza de su aparato " .**

## Conexión eléctrica

- Características del enchufe: 220-240 V con toma de tierra.
- No utilice adaptadores ni alargadores.
- Evite que el cable esté en contacto con el compresor.
- Evite que el cable quede atrapado debajo del frigorífico.

# Funcionamiento y uso del frigorífico

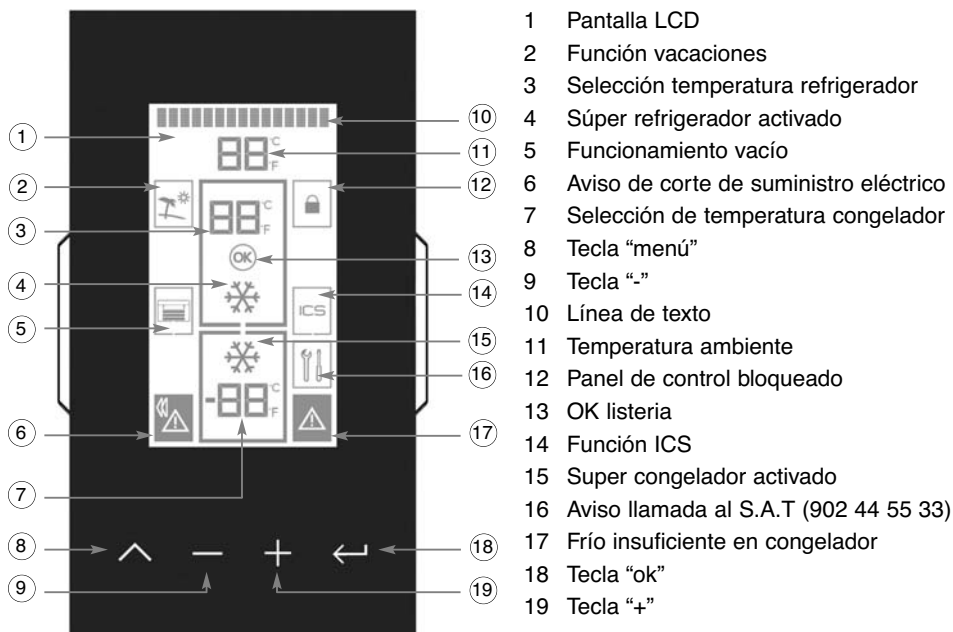
## Como regular la temperatura

- En condiciones normales, se recomienda seleccionar una temperatura aproximada de 4°C en el refrigerador y alrededor de -20°C en el congelador.
- Para la regulación de la temperatura utilice el panel de control, los valores numéricos están dados en °C.


### ADVERTENCIA: La temperatura del interior del frigorífico depende de:

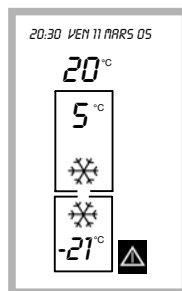
- La temperatura ambiente.
- La ubicación del aparato.
- La frecuencia de apertura de las puertas.







## Panel de control:



## Puesta en marcha y apagado del frigorífico

- Conectando por primera vez a la red eléctrica aparecerá en pantalla el siguiente esquema.
- Normalmente su frigorífico empezará a funcionar en el instante que lo enchufe a la red eléctrica, con la temperatura seleccionada. En la pantalla podrá ver lo siguiente:  
(el icono  se encenderá pues el congelador está caliente).
- El encendido y apagado del aparato está relacionado con el recinto congelador, es decir, apagando el recinto congelador se desconecta todo el frigorífico, y encendiéndolo se enciende todo el aparato. Sin embargo, el recinto refrigerador es independiente, se puede parar al modo vacaciones cuando se desee.


















- Siga los siguientes pasos para el encendido o apagado.
- Si desea conectar el aparato pulse la tecla , en la línea de texto aparece "SELECCIÓN DE Tª" y debe estar parpadeando el marco inferior que hace referencia al recinto congelador. Utilizando las teclas + ó -, visualice la temperatura deseada y después pulse la tecla  para seleccionarlo. Para conectar el refrigerador los pasos a seguir son los mismos, con la diferencia de que el recinto de referencia es el superior.
- Para apagar el aparato pulse la tecla  sucesivamente, en la línea de texto aparece "SELECCIÓN DE Tª" y debe estar parpadeando la temperatura del congelador. Utilice las teclas - ó + hasta que desaparezca la temperatura del congelador de la pantalla, después pulse la tecla .
- Después de poner en marcha el frigorífico, deberá configurarlo.
- Para acceder al menú de ajustes y configuración, se debe de hacer una pulsación larga (aprox. 5 seg.) en la tecla , e igualmente para salir del menú.
- Una vez dentro del menú, pulsando la tecla  se pasa de un parámetro de ajuste a otro. Los parámetros que se pueden ajustar son; IDIOMA, FECHA, HORA, ACTIVACIÓN AVISO DE CORTE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO.

# Puesta en marcha y apagado del frigorífico




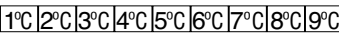
Significado de los símbolos y funciones que pueden aparecer en su pantalla

## AJUSTES Y CONFIGURACIÓN GENERAL DEL FRIGORÍFICO

	<p><b>Ajuste del idioma</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para cambiar el idioma, pulse la tecla  cuando en la línea de texto aparezca "IDIOMA".</li> <li>• Elija el idioma que quiera seleccionar utilizando las teclas + ó -.</li> <li>• Pulse la tecla  para validar el idioma seleccionado.</li> </ul>
<p>01/01/06 10:01</p>	<p><b>Ajuste de la fecha</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para cambiar la fecha pulse la tecla  cuando en la línea de texto aparezca "FECHA".</li> <li>• Primero ajuste el DÍA con las teclas - ó +, y pulse la tecla .</li> <li>• Después, ajuste el MES con las teclas - ó + y pulse la tecla .</li> <li>• Por último, ajuste el AÑO con las teclas - ó + y pulse la tecla .</li> <li>• Tenga en cuenta que en algunos idiomas el orden para ajustar el día, mes y año es diferente.</li> </ul>
<p>20:35</p>	<p><b>Ajuste de la hora</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para cambiar la hora, pulse la tecla  cuando en la línea de texto aparezca "HORA".</li> <li>• Primero ajuste las HORAS con las teclas - ó +, y pulse la tecla .</li> <li>• Después, ajuste los MINUTOS con las teclas - ó +, y pulse la tecla .</li> </ul>
	<p><b>Aviso de corte de suministro eléctrico</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Activando esta función, el aparato le avisa cuando sus alimentos congelados se hayan descongelado a causa de un corte de suministro eléctrico, independientemente si han vuelto a congelarse o no.</li> <li>• Para activarlo pulse la tecla  cuando en la línea de texto aparezca "ACTIVAR AVISO DE CORTE"</li> <li>• Si quiere desactivar estos mensajes de aviso, pulse la tecla  cuando en la línea de texto aparezca "DESACTIVAR AVISO DE CORTE"</li> <li>• El aviso se dará parpadeando el icono  y en la línea de texto aparecerá "CORTE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO". Para anular el aviso, pulse la tecla  y en la línea de texto aparecerá "ANULAR AVISO DE CORTE", después pulse la tecla .</li> </ul>

## FUNCIONES DE AJUSTE HABITUALES

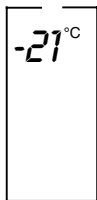
Para variar cualquiera de los parámetros de funcionamiento del aparato, siga las siguientes instrucciones.

	<p><b>Selección de la temperatura del refrigerador</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulsar la tecla .</li> <li>• En la línea de texto debe aparecer "SELECCIÓN DE Tª" y debe estar parpadeando la temperatura del refrigerador ó en su defecto el marco del recinto.</li> <li>• Utilizando las teclas - ó +, cambiar la temperatura y después pulsar la tecla  para seleccionarlo.</li> </ul> <p style="text-align: center;">  </p>
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

# Puesta en marcha y apagado del frigorífico

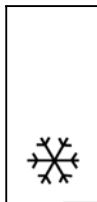
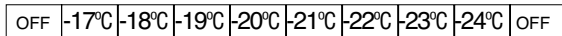
Significado de los símbolos y funciones que pueden aparecer en su pantalla

## FUNCIONES DE AJUSTE HABITUALES



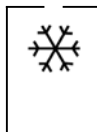
### Selección de la temperatura del congelador

- Pulsar la tecla  $\wedge$  sucesivamente. En la línea de texto debe aparecer "SELECCIÓN DE T<sup>ª</sup>" y debe estar parpadeando la temperatura del refrigerador ó en su defecto el marco del recinto.
- Utilizando las teclas - ó +, cambiar la temperatura y después pulsar la tecla  $\leftarrow$  para seleccionarlo. Al apagar el congelador, también se apagará el refrigerador.



### Enfriamiento rápido refrigerador

- Si desea activarlo, pulse la tecla  $\wedge$  sucesivamente. En la línea de texto debe aparecer "ACTIVACIÓN ENFRIAMIENTO RÁPIDO" y debe estar parpadeando el icono  $\text{❄}$ . Pulse la tecla  $\leftarrow$  para activarlo.
- Si estuviera activado, en la línea de texto aparecería "DESACTIVACIÓN ENFRIAMIENTO RÁPIDO" y debería pulsar la tecla  $\leftarrow$  para desactivarlo.
- Activando esta función, la temperatura del refrigerador se regulará automáticamente al nivel más frío durante un período de 6 horas.
- Esta función se desactivará automáticamente.
- También se puede desactivar manualmente antes de las 6 horas.



### Congelación rápida

- Si desea activarlo, pulse la tecla  $\wedge$  sucesivamente. En la línea de texto debe aparecer "ACTIVACIÓN CONGELACIÓN RÁPIDA" y debe estar parpadeando el icono  $\text{❄}$ .
- Pulse la tecla  $\leftarrow$  para activarlo.
- Si estuviera activado, en la línea de texto aparecería "DESACTIVACIÓN CONGELACIÓN RÁPIDA" y debería pulsar la tecla  $\leftarrow$  para desactivarlo.
- Activando esta función, la temperatura del congelador se regulará automáticamente al nivel más frío durante un período de 52 horas.
- Esta función facilita la congelación de los alimentos, se recomienda activarla 24 horas antes de cargar gran cantidad de alimentos.
- Esta función se desactivará automáticamente, también se puede desactivar manualmente.



### Frío insuficiente en el congelador

- Cuando la temperatura del congelador sea anormalmente alta, en la línea de texto aparecerá "FRÍO INSUFICIENTE CONGELADOR" mientras el icono  $\text{⚠}$  parpadea y suena una alarma.
- La alarma acústica puede desactivarse de forma manual activando la función "CONGELACIÓN RÁPIDA", el icono  $\text{❄}$ .
- Al conectar por primera vez el aparato aparecerá el símbolo  $\text{⚠}$  ya que la temperatura del congelador es elevada.

# Puesta en marcha y apagado del frigorífico

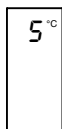
## Significación de los símbolos y funciones que pueden aparecer en su pantalla

### ALARMAS



#### **Función vacaciones**

- Cuando su refrigerador no va a ser utilizado durante un período prolongado pero desea conservar alimentos en su congelador, usted puede activar esta función dejando la puerta del refrigerador cerrada. Su aparato mantendrá muy bajo consumo y no generará olores en su interior.
- Si desea activarlo, pulse la tecla sucesivamente. En la línea de texto debe aparecer "ACTIVACIÓN FUNCIÓN VACACIONES" y debe estar parpadeando el icono .
- Pulse la tecla para activarlo.
- Al activarlo queda encendido el icono y desaparecerá la temperatura del refrigerador.
- Si estuviera activado, en la línea de texto aparecería "DESACTIVACIÓN FUNCIÓN VACACIONES" y debería pulsar la tecla para desactivarlo apareciendo la Temperatura del refrigerador.



#### **Puerta del refrigerador abierta**

- Cuando se abre la puerta del refrigerador, parpadeará el marco del recinto y en la línea de texto aparecerá "PUERTA ABIERTA".
- Si se mantiene la puerta abierta por más de 120 segundos, sonará una alarma. Dicha alarma se desconectará cerrando la puerta.



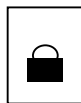
#### **Puerta del congelador abierta**

- Cuando se abre la puerta del congelador, parpadeará el marco del recinto y en la línea de texto aparecerá "PUERTA ABIERTA".
- Si se mantiene la puerta abierta por más de 120 segundos, sonará una alarma. Dicha alarma se desconectará cerrando la puerta.



#### **Funcionamiento defectuoso del frigorífico**

- Si su frigorífico no está funcionando correctamente, en la línea de texto aparecerá "LLAMAR AL SAT" (902 44 55 33) y parpadeará el icono . Llame al servicio de asistencia técnica.



#### **Función bloqueo**

- Si desea bloquear el panel de control, haga una pulsación larga en la tecla , hasta que se encienda el icono . En el caso de que no realice ninguna operación en 90 seg. este se bloqueará automáticamente. Para desbloquearlo mantenga pulsado la tecla hasta que se apague el icono.



#### **Función ICS**

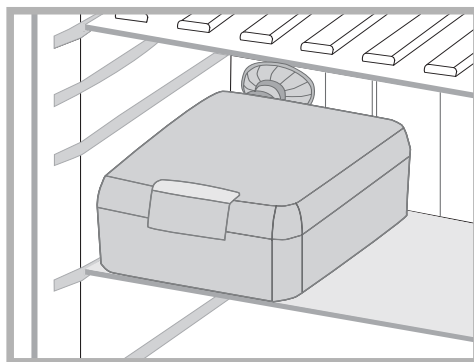
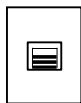
- Su frigorífico está dotado de un filtro absorbente, de un gas llamado etileno, que aumenta la duración de las frutas y verduras en el recinto porta-verduras.
- Si desea activar la función ICS, pulse la tecla sucesivamente. En la línea de texto debe aparecer "ACTIVACIÓN ICS" y debe estar parpadeando el icono .


## Puesta en marcha y apagado del frigorífico

- Pulse la tecla ← para activarlo y el icono **ICS** quedará activado.
- Para desactivarlo, pulse la tecla ^ sucesivamente hasta que aparezca la línea de texto "DESACTIVACIÓN ICS" y el icono **ICS** parpadeando, para desactivar pulse ← y el icono **ICS** desaparecerá.





### Función vacío

- Su frigorífico puede estar dotado de un sistema que permite conservar alimentos al vacío en el recipiente destinado a tal fin.
- Para activar esta función, únicamente deberá de colocar la caja de vacío en la posición indicada en la figura.



Automáticamente se activará el icono  con las barras horizontales parpadeando hasta que se consigue el vacío dentro de la caja. En el caso de que la caja no esté correctamente cerrada aparecerá el mensaje "ERROR RECINTO VACÍO" extraiga la caja y coloque la tapa de nuevo correctamente.

### ATENCIÓN

-  La temperatura interna de su frigorífico depende estrechamente de la temperatura ambiente, de la frecuencia de apertura de las puertas, de la cantidad y de las temperaturas de los alimentos introducidos.
-  Las temperaturas que aparecen sobre la pantalla corresponden a las temperaturas solicitadas y no a las temperaturas reales.
-  Para visualizar las temperaturas reales de cada recinto pulsar las teclas - y + durante 3 segundos.
-  **Incluso cuando está apagada la pantalla, su aparato está siempre bajo tensión.**



## Preparación de los alimentos a introducir en el frigorífico

### Antes de introducir alimentos en su aparato:

Proteja correctamente los alimentos frescos: conservarán así aroma, color, contenido de humedad y frescor. De esta manera, evitará también que el sabor de algunos alimentos se transmita a otros.

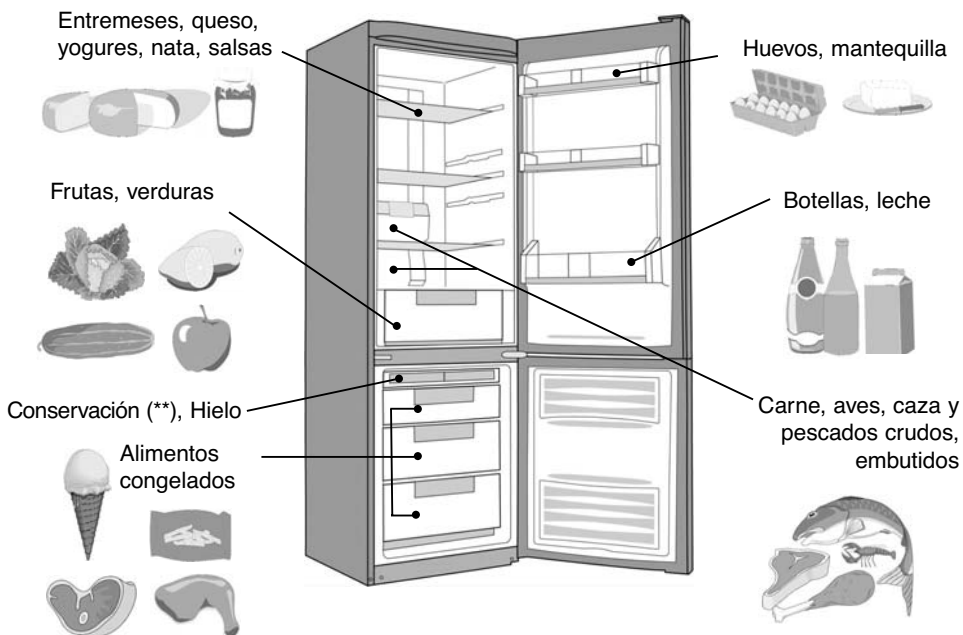
Sólo verduras, fruta y lechugas pueden almacenarse sin proteger en el cajón de legumbres.

Deje enfriar los platos y bebidas calientes en el exterior del aparato. Quite los embalajes de cartón que envuelven los yogures.

Verifique bien la fecha límite de consumo indicada sobre los productos que ha comprado, no debe excederla.

## Colocación de los alimentos en su frigorífico

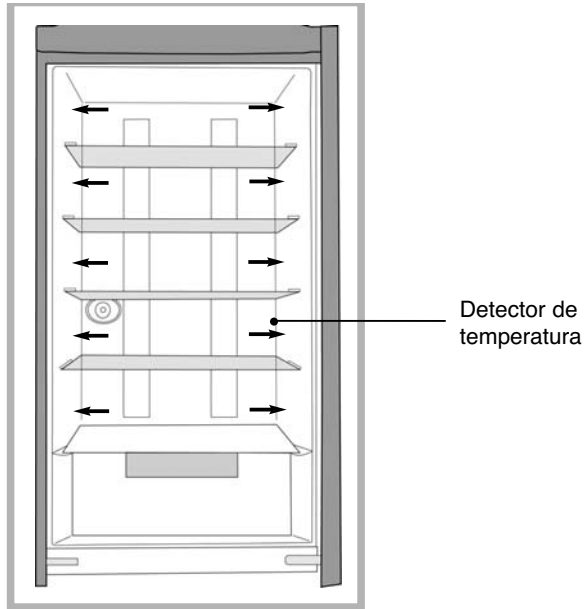
**⚠ La temperatura no es uniforme en el interior de su frigorífico. Ciertas zonas son más frías que otras y debe almacenar los alimentos según su naturaleza en la zona apropiada de su frigorífico para garantizar una correcta conservación.**



## Colocación de los alimentos en su frigorífico

Deje espacio entre los alimentos para que el aire pueda circular libremente y para evitar cualquier contaminación entre los diferentes productos alimentarios.

No ponga los embalajes y los alimentos obstruyendo las salidas de aire de la columna de refrigeración.



No cubra totalmente con alimentos el detector de temperatura.

## Productos congelados

Su aparato doméstico le permite **congelar** alimentos.

La **ultracongelación** es un proceso industrial más rápido y más intenso que la congelación doméstica. Los productos que compra en el comercio son ultracongelados.

## Preparación de los alimentos para congelar

**⚠ La congelación no esteriliza. Resulta importante que prepare los alimentos que congele respetando algunas reglas simples de higiene: lávese las manos antes de tocar los alimentos, limpie los utensilios de cocina antes de utilizarlos de nuevo.**

Sólo congele productos frescos y de calidad.

Remítase al cuadro "Guía de congelación de los alimentos" para saber qué productos puede congelar y cuanto tiempo puede conservarlos.

Limpie las frutas y las verduras antes de congelarlos para que conserven su color, aroma, sabor y vitaminas: sumerjalos unos instantes en agua hirviendo.

Reparta los alimentos en raciones. Estas se congelan más rápidamente y con mayor calidad.

Embale herméticamente los alimentos para evitar que pierdan su sabor o se sequen.

Para ello, utilice bolsas de plástico, films de polietileno, hojas de aluminio o recipientes adecuadas para ello.

Si utiliza bolsas de plástico, comprímalas para echar el aire antes de cerrarlas herméticamente.

**⚠ No ponga nunca botellas o accesorios que contengan líquidos en el congelador excepto si están llenos a 2/3 de su capacidad: la congelación dilata los líquidos y el recipiente podría reventar.**

Apunte en cada embalaje:

- la fecha de congelación
- la fecha límite de consumo
- el tipo de alimento contenido
- el número de raciones contenidas

Si compra productos congelados, cójalos en el último momento de sus compras.

Verifique bien :

- que su embalaje no está estropeado
- que no estén cubiertos de una capa de hielo (esto significaría que han sido parcialmente descongelados)

Juntelos y protéjalos en una bolsa isotérmica o en papel de periódico, transpórtelos rápidamente, y colóquelos inmediatamente en congelador.

Respete la fecha límite de conservación indicada en el embalaje. Su aparato está dotado de un compartimento congelación \*\*\*\*, que le permite conservar productos ultracongelados ó congelar frescos de modo óptimo.

## Colocación de los alimentos en su congelador

No ponga los alimentos frescos al lado de los que están ya congelados para evitar un aumento de la temperatura de estos.

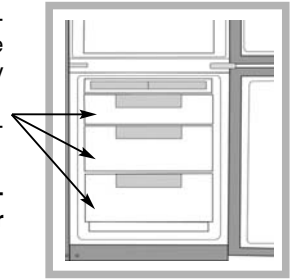
**El peso máximo de alimentos que puede congelar por 24 horas aparece en la placa de características (situada en el interior de la parte frigorífico de su aparato, en el tabique izquierdo abajo) bajo la denominación: "CAPACIDAD DE CONGELACIÓN/ FREEZING CAPACITY (kg/24h)".**

## Congelación rápida

La función "Congelación rápida" permite bajar rápidamente la temperatura del congelador al máximo para congelar más rápidamente una gran cantidad de alimentos frescos (ver "puesta en servicio y ajuste del aparato").

Puede colocar los alimentos para congelar en todos los compartimentos de su congelador indicados.

**Los alimentos deben ser congelados totalmente lo más rápidamente posible para que conserven sus vitaminas su valor nutritivo, su aspecto y su sabor.**



## Descongelación de los alimentos

Puede descongelar alimentos de cinco maneras diferentes:

- poniéndolos varias horas en la parte frigorífico de su aparato
- dejándolos descongelarse a temperatura ambiente
- en el horno tradicional a muy baja temperatura (40/50°C)
- en el horno microondas
- cociéndolos directamente

La descongelación en el frigorífico es el método más lento pero el más seguro.

**Nunca vuelva a congelar alimentos que han sido descongelados, incluso parcialmente, sin haberlos previamente cocinados.**


**Le desaconsejamos llevar directamente a la boca productos apenas sacados del congelador (helados, hielo...): ya que están a una temperatura muy baja y podría sufrir quemaduras de frío en la boca. Evite tocar alimentos congelados con las manos mojadas: podrían quedarse pegadas. Le aconsejamos descongelar sólo sus alimentos para un uso inmediato.**

## Descongelación automática de su congelador


La descongelación de la parte congelador de su aparato es completamente automático.

El agua de la descongelación va hacia una bandeja de desagüe, colocada sobre el compresor. El calor desprendido por el compresor hace evaporar el contenido de esta bandeja.

## Mantenimiento de su aparato


 Antes de cualquier operación de mantenimiento, desenchufe su aparato. No tire del cable de alimentación, agarre directamente de la clavija.

### LIMPIEZA DE SU APARATO

 Le aconsejamos para una mejor higiene y una conservación de los alimentos con toda seguridad, limpiar y desinfectar regularmente su aparato.

Quite todos los productos que contiene su aparato. Póngalos en bolsas isotérmicas o embálelos en papel de periódico y póngalos en un lugar fresco.

Limpie el interior y el exterior de su aparato con bicarbonato de sodio disuelto en agua (1 cucharada sopera para 4 litros de agua). No utilice alcohol, polvos abrasivos o detergentes que podrían dañar las superficies.

 No utilice limpiador de chorro de vapor alta presión. El vapor podría dañar las superficies y los circuitos eléctricos. Estaría expuesto a un riesgo de electrocución.

Aclare con agua, limpie con un trapo.

No olvide, de vez en cuando, limpiar el condensador que se encuentra en la parte trasera del aparato (ver Capítulo "Descripción de su aparato"). Para ello, utilice un pincel seco o, aún mejor, su aspirador.

Vuelva a enchufar su aparato, ajuste si es necesario la temperatura del frigorífico como se indica en el capítulo "Ajuste de la temperatura de su frigorífico" y pulse sobre la tecla "congelación rápida".

Espere 3/4 de hora antes de volver a colocar los alimentos en su aparato.

Después de 24h, puede desconectar la "congelación rápida", si no lo hace la función se desconectará automáticamente a las 52h.

# Mantenimiento de su aparato

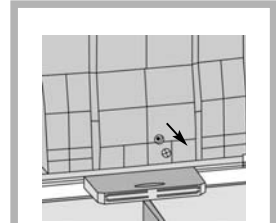
## Cambio de la lámpara

Herramientas necesarias:

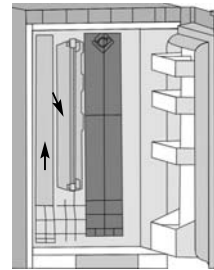
Destornillador con punta de estrella.

Desenchufe su aparato de la red eléctrica.

1. Quite el tapón del tornillo de la parte inferior de la columna de refrigeración.

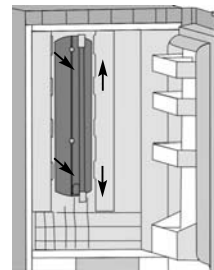


2. Quite la carcasa de plástico con un movimiento hacia arriba y hacia la parte exterior del aparato.



3. Libere la lámpara de neón de los puntos de amarre y suelte los casquillos de conexión eléctrica de los extremos.

4. Cambie la lámpara por otra de las mismas características (15w) y proceda al montaje de forma inversa a la que se describe en el punto 3.



5. Monte la carcasa de plástico y coloque el tornillo de la parte inferior de la columna. Coloque el tapón del tornillo.

Vuelva a enchufar el aparato.

## Ruidos, y pequeñas averías

### Ruidos de funcionamiento considerados normales

Para que la temperatura elegida sea constante, su aparato pone en marcha regularmente su motor. Los ruidos resultantes son ruidos de funcionamiento totalmente normales, disminuyen automáticamente en cuanto su frigorífico ha alcanzado la temperatura deseada. Estos ruidos son los siguientes :

RUIDO	CAUSA
Zumbidos	Proceden del motor. Estos zumbidos pueden ser brevemente más fuertes cuando se arranca el motor
Gorgoteos ó zumbidos ligeros	Proceden de la circulación del fluido de refrigeración en las tuberías de su frigorífico
Clic	Siempre se perciben cuando se inicia el termostato o cuando se para el motor
Ruido de fondo ligero	El aparato está equipado con un ventilador. El aire que circula en el interior del aparato genera un pequeño ruido de fondo.

### Molestias o pequeñas averías

Algunos incidentes pueden ocurrir durante la utilización de su aparato. Antes de llamar el servicio técnico, verifique mediante el manual, si lo puede revisar usted mismo :

INCIDENTE	CONSEJO
Las paredes exteriores están calientes	- es totalmente normal, evita que se forme vaho al exterior de su aparato
La congelación de ciertos alimentos no es completa	- resulta totalmente normal que los alimentos que contienen mucha azúcar, grasa o alcohol no estén totalmente congelados y siguen parcialmente blandos (helados, zumos...)
Las carnes congeladas presentan rayas blancas	- verifique que la regulación de su aparato está bien ajustado y no está sobre una temperatura demasiado baja (ver capítulo "Ajuste de la temperatura de su frigorífico ") - verifique que no ha conservado estas carnes demasiado tiempo en el congelador mediante la tabla que encontrará en el capítulo "Guía de congelación de los alimentos "

## Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
<b>El frigorífico no funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El enchufe no está conectado.</li> <li>- No llega corriente eléctrica al enchufe por haberse fundido el fusible o por haber saltado el limitador automático de potencia.</li> <li>- Mandos de conexión no activados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conecte el enchufe.</li> <li>- Cambie el fusible o vuelva a conectar el limitador automático de potencia.</li> <li>- Activar mandos.</li> </ul>
<b>El frigorífico vibra.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El frigorífico está mal nivelado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nivélelo con los pies niveladores.</li> </ul>
<b>El frigorífico o congelador enfría poco.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La selección de temperatura se encuentra en una posición caliente.</li> <li>- Se ha dejado la puerta mal cerrada o se ha abierto con mucha frecuencia.</li> <li>- Se ha taponado el espacio entre el frigorífico y el suelo o el techo del frigorífico.</li> <li>- El frigorífico está expuesto directamente a los rayos solares o a una fuente de calor.</li> <li>- Alimentos introducidos en gran cantidad.</li> </ul>	
<b>El compresor funciona continuamente</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Las puertas no están correctamente cerradas.</li> <li>- Las puertas están abiertas a menudo.</li> <li>- Los alimentos han sido recientemente introducidos.</li> <li>- Temperatura seleccionada muy fría.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cierre la puerta correctamente.</li> <li>- Evite abrir frecuentemente la puerta.</li> <li>- Espere a que el aparato vuelva a la normalidad.</li> <li>- Seleccione una temperatura menos fría.</li> </ul>
<b>La puerta no cierra</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El aparato no está correctamente nivelado.</li> <li>- Las puertas han sido cerradas violentamente.</li> <li>- Algún producto del interior hace de tope.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nivele el aparato correctamente.</li> <li>- Cierre las puertas con suavidad.</li> <li>- Sitúe este producto en un lugar adecuado.</li> </ul>
<b>Olor en el interior del frigorífico.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Algunos alimentos transmiten olor al frigorífico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Envuelva los alimentos, tápelos correctamente.</li> </ul>
<b>Los alimentos se secan.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los alimentos no están envueltos adecuadamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Envuelva los alimentos o tápelos correctamente.</li> </ul>
<b>La lámpara del refrigerador no enciende.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La lámpara está mal colocada.</li> <li>- La lámpara está fundida.</li> <li>- El enchufe no está conectado a la toma de corriente.</li> <li>- No llega corriente eléctrica al enchufe por haberse fundido el fusible o por haber saltado el limitador automático de potencia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Coloquela correctamente.</li> <li>- Cambie la lámpara según se indica en el manual.</li> <li>- Conecte el enchufe.</li> <li>- Cambie el fusible o vuelva a conectar el limitador automático de potencia.</li> </ul>

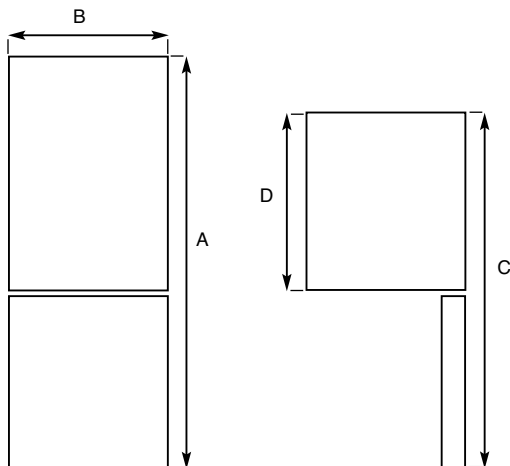


## Llamada al servicio de asistencia técnica

- Lea atentamente el manual y si no ha podido solucionar el problema llame al servicio de asistencia técnica.
- La dirección y el número de teléfono más cercano a su domicilio figura en el índice de oficinas de servicio técnico oficial que suministramos con el aparato o bien en la guía telefónica de su ciudad.
- Para facilitar las tareas al servicio de asistencia técnica, les deberá facilitar los siguientes datos.
  - Modelo del frigorífico.
  - Referencia del frigorífico.
  - Fecha de compra.
  - Descripción del problema.
  - Dirección y teléfono de su vivienda.

## Especificaciones

DIMENSIONES			
Altura (mm)	A	1860	2010
Anchura (mm)	B	600	600
Con puerta abierta (mm)	C	1150	1150
Fondo (mm)	D	610	610



**ESTOS APARATOS CUMPLEN  
CON LAS DIRECTIVAS CEE  
73/23, 93/68, 89/336  
92/75, 96/57, 94/2  
86/594, 2002/72**

## Servicio postventa

Las intervenciones que requiera el aparato deberán ser efectuadas:

- por el vendedor
- o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.

Al llamar, mencione la referencia completa del aparato (modelo, tipo y número de serie).

Estos datos figuran en la placa de identificación situada en el interior del refrigerador.

REFRIGERADOR/CONGELADOR REFRIGERATOR/FREEZER REFRIGERATEUR/CONGELATEUR		<b>DE DIETRICH</b>	
CLASE SN CLASS T		MODELO MODELE MODEL	TIPO / TYPE
220 V / 230 V - 50 HZ		<b>DRC185NF</b>	FULL NO FROST
220 V / 230 V - 50 HZ		85 W	AFTER SALE SERVICE
PODER DE CONGELACION FREEZING CAPACITY POUVOIR DE CONGELACION	13 KG/24H	CONSUMO DE ENERGIA POWER CONSUMPTION CONSOMMATION D'ENERGIE	RUIDO DE FUNCIONAMIENTO RUNNING NOISE BRUIT DE MARCHÉ
		0,75 kWh/24h	42 DB(A)
VOLUMEN VOLUME	TOTAL	CONGELADOR FREEZER CONGELATEUR	REFRIGERADOR REFRIGERATOR REFRIGERATEUR
BRUTO GROSS BRUT	331 L	86 L	243 L
UTIL STORAGE NET	311 L	69 L	242 L
		R600A	
N. CODIGO 904580038		N. SERIE 073061322	
		REFR. FRIGOR 41 g	
		FREEZ-CONG g	



Brandt Appliances - SAS au capital de 10.000.000 euros, RCS Nanterre sous le n° 440 302 347

